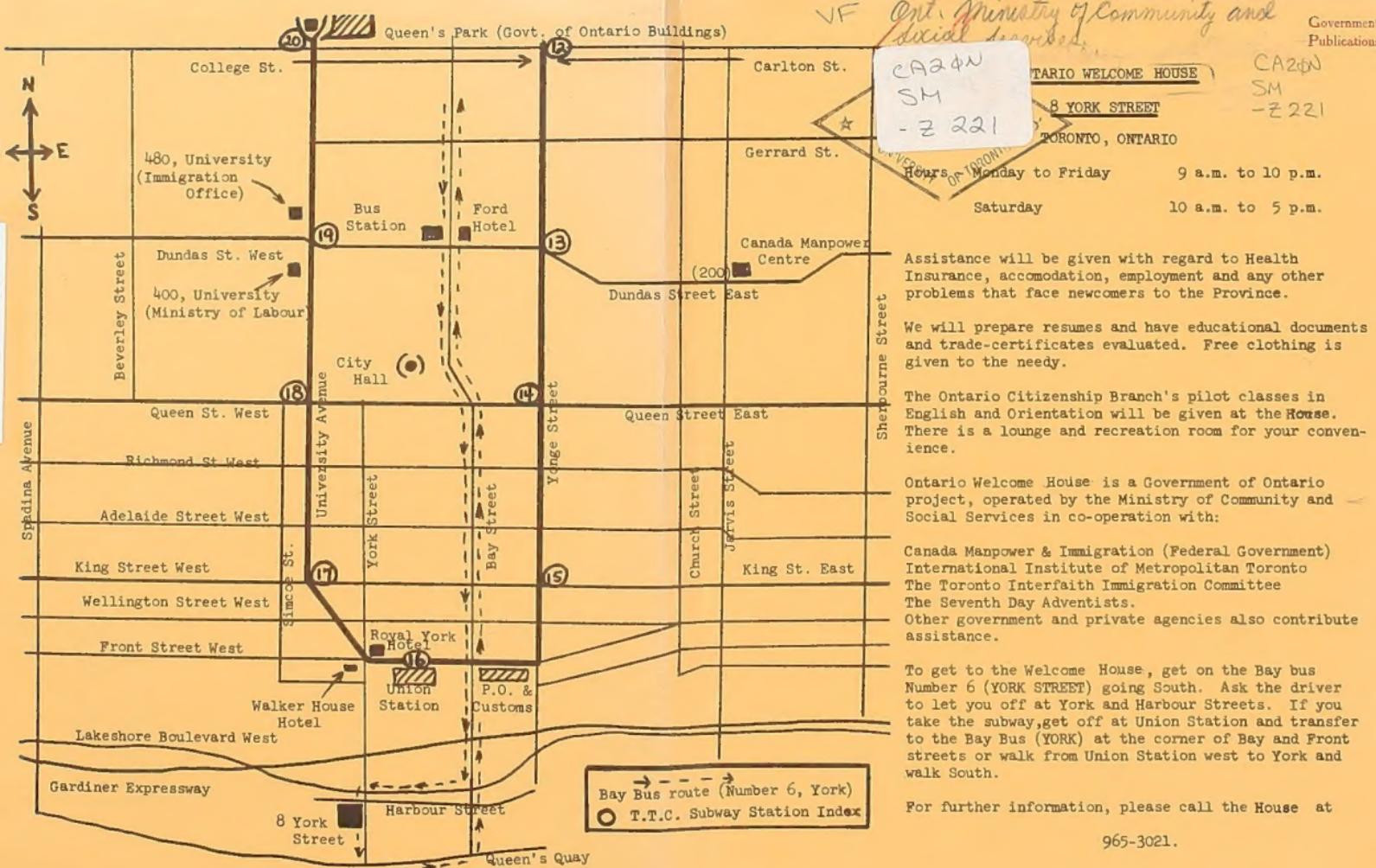


31761 114709371



LA CASA DE BIENVENIDA EN ONTARIO

8 York Street
TORONTO, Ontario

Horas - Lunes a Viernes 9 a.m.-10 p.m.
" - Sabada y Domingo 10 a.m.-5 p.m.

Daremos ayuda respecto al seguro contra enfermedades, alojamiento, empleo, y cualquier otro problema que confronte a los recién llegados a la provincia.

Preparamos resúmenes, y haremos arreglos para evaluar certificados de estudios y de trabajo. Se obsequiará ropa a las personas que la necesiten.

Las clases de inglés y de orientación de la Dirección General de la Ciudadanía del Ontario se impartirán en la Casa, y tenemos una sala y un cuarto de recreo para su conveniencia.

La Casa de Bienvenida en Ontario es un proyecto del Gobierno de Ontario, dirigido por el Ministerio de los Servicios Sociales y de la Comunidad con la cooperación de: Canada Manpower & Immigration (Gobierno Federal);

International Institute of Metropolitan Toronto;

The Toronto Interfaith Immigration Committee;

The Seventh Day Adventists.

Otras oficinas gubernamentales y agencias privadas suministran también ayuda.

Para visitar a la Casa de Bienvenida, tome el ómnibus Bay Numero 6 (Calle York), que va con rumbo sur. Pídale al chofer que por favor le avise cuando llegue a las calles de York y Harbour. Si toma el metro o subterráneo, bájese en la estación Union y camine a la calle York (o transborde al ómnibus Bay). Para mayores informes, llame al teléfono 965-3021

CASA DE RECEPÇÃO DO ONTARIO

8 YORK STREET,
TORONTO, ONTARIO

Horário - Seg. a Sex. das 9h as 22h
" - Sabados " 10h as 17h

Prestamos assistência no que respeita ao Seguro de Saúde, acomodação, emprego e quaisquer outros problemas com os quais se debaterem os recém-chegados a esta Província.

Preparamos resumos de experiência profissional e avaliamos os certificados de habilitações literárias e profissionais. Damos roupas gratuitamente aos que dela necessitarem.

Aulas de Inglês e de Orientação, oferecidas pela repartição de Cidadania do Ontario, encontram-se em actividade neste mesmo edifício. Possuímos ainda, para sua conveniência, uma sala de estar e outra de jogos.

A Casa de Recepção do Ontario, é um projeto do Governo desta Província, dirigido, pelo Ministério de Comunidade e serviços Sociais em cooperação com:

Canada Manpower and Immigration (Governo Federal)

International Institute of Metropolitan Toronto;

The Toronto Interfaith Immigration Committee;

The Seventh Day Adventists

Outras repartições do governo e privadas contribuem também com a sua assistência.

Para chegar à Casa de Recepção, tome o autocarro na rua Bay, numero 6, para York, direcção Sul. Peça ao condutor que o avise quando chegar a paragem no cruzamento das ruas York e Harbour. Se tomar o Metro saia na Estação da Union e em seguida tome o autocarro da Bay nº 6 sul, ou então desça a rua York.

Para mais informações, telefone para:

965-3021

CASA DI BENVENUTO DELL'ONTARIO

8 York Street,
TORONTO, Ontario.

Orario - Lun. a Ven. 9 a.m.-10 p.m.
" - Sab. e Dom. 10 a.m.- 5 p.m.

Verrà fornita assistenza per questioni concernenti l'Assicurazione contro le Malattie, alloggio, impiego ed ogni altro tipo di problema che potrebbe presentarsi a coloro che sono appena immigrati nella Provincia.

Noi potremo preparare rapporti ed avere valutati i Vostri documenti scolastici e professionali. Alle persone bisognose verranno distribuiti indumenti gratuitamente.

Le classi d'inglese e i corsi d'orientamento della Direzione Generale della Cittadinanza dell'Ontario saranno tenuti presso la Casa. C'è inoltre una sala di ricreazione ed un ampio salone che potrete usare liberamente.

La Casa di Benvenuto dell'Ontario è un progetto del Governo dell'Ontario gestito dal Ministero dei Servizi Sociali e della Comunità in collaborazione con: Canada Manpower & Immigration (Governo Federale);

International Institute of Metropolitan Toronto;

The Toronto Interfaith Immigration Committee;

The Seventh Day Adventists.

Altri uffici governativi ed agenzie private forniscono anche assistenza.

Per recarVi la Casa, salite sull'autobus N. 6 di Bay (York Street) diretto al sud. Dite all'autista di farVi scendere all'angolo formato dalle strade York e Harbour. Se Vi recate in metropolitana, scendete alla Union Station e camminate lungo York Street (o salite sull'autobus di Bay). Per ulteriori informazioni per favore telefonate la Casa. Il numero è: 965-3021.

KENTRON YΠΟΔΟΧΗΣ ΤΟΥ ΟΝΤΑΡΙΟ

8 York Street

Toronto Ontario

ΟΡΑΙ ΔΕΥΤ. ΠΑΡΑΣΚ. 9πμ-10μμ
ΣΑΒΒΑΤΟ 10πμ-5μμ

Παραχωρεῖται βοήθεια εν σχέσει με δύσφελειαν ύγειας, κατοικία, εύρεσιν έργων καθώς δι'ορθοδημοτε πρόβλημα ποδ δυτικητωπίους οι νεοφερμένοι στο Όνταριο. Προετοιμάζονται έκθεσεις καθ' έκπτωσεις έκπτωσεις δημοεικτικών καθ' έπαγγελματικών πιστοποιητικών. Παρέχεται όμερη διατίσης είτε τοις έχοντας δυνάμειν. Το τμήμα 'Ιθαγενείας του Όνταριο παρέδει μαθηματα διγλωσσής καθ' πραγματολογού, υπάρχει αίθουσα ψυχαγωγίας την δημοσιευτείτε νδ μεταχειρισθήτε. Το κέντρον 'Υποστοχής είναι σχέδιον της Κυβερνήσεως του Όνταριο καθ' διευθυντεται υπό τού 'Υπουργεου Κοινωνικών καθ' Κοινωνικής 'Υπηρεσιών ήν συνεργασία με Canada Manpower & Immigration (Federal Government) Internat. Institute of Metro-Toronto

The Interfaith Immigration Committee The Seventh Day Adventists.

Με την βοήθειαν έπισης καθ' ζηλων Κυβερνητικών καθ' θωτικών 'Υπηρεσιών. Γιαδ νδ ξέλετε στο Κέντρον 'Υποδοχής πάρτε το λεωφορείον BAY (6) πρός Νότον καθ' ζητήσεις δηδ τον δηγύν νδ σάς κατεβαση στο Γιάρδι καθ' Χαρμπορ, ή με το υπόγειο Τραίνο με χρι το Union Stn καθ' περιπατήσεις μερι τον δριο. 8 της δέδων Γιάρδη πάρτε δηδ την Γιάννα Φρόντη καθ' Γιάρδη το λεωφορείο με το ίδιο ει σιτηρίου. Διδ περισσοτέρας πληροφορίας τηλεφ στο 965-3021